

Instrucciones de servicio

Carcasa compensadora de presión con
filtro de ventilación

VEGABOX 03



Document ID: 45925



VEGA

Índice

1	Acerca de este documento	3
1.1	Función	3
1.2	Grupo destinatario	3
1.3	Simbología empleada	3
2	Para su seguridad	4
2.1	Personal autorizado	4
2.2	Uso previsto	4
2.3	Aviso contra uso incorrecto	4
2.4	Instrucciones generales de seguridad	4
3	Descripción del producto	6
3.1	Estructura	6
3.2	Principio de operación	6
3.3	Embalaje, transporte y almacenaje	7
4	Montaje	9
4.1	Instrucciones generales	9
4.2	Instrucciones de montaje	9
5	Conectar al sensor	12
5.1	Preparación de la conexión	12
5.2	Pasos de conexión	12
5.3	Esquema de conexión	14
6	Puesta en marcha	18
6.1	Puesta en marcha	18
7	Diagnóstico y Servicio	19
7.1	Mantenimiento	19
7.2	Eliminar fallos	19
7.3	Procedimiento en caso de reparación	19
8	Desmontaje	20
8.1	Pasos de desmontaje	20
8.2	Eliminar	20
9	Certificados y homologaciones	21
9.1	Aprobaciones para zonas Ex	21
9.2	Conformidad	21
9.3	Sistema de gestión ambiental	21
10	Anexo	22
10.1	Datos técnicos	22
10.2	Dimensiones	24
10.3	Derechos de protección industrial	27

1 Acerca de este documento

1.1 Función

Las presentes instrucciones ofrecen la información necesaria para el montaje, la conexión y la puesta en marcha, así como importantes indicaciones para el mantenimiento, la eliminación de fallos, la seguridad y el recambio de piezas. Por ello es necesario proceder a su lectura antes de la puesta en marcha y guardarlas en todo momento al alcance de la mano en las proximidades inmediatas del equipo como parte integrante del producto.

1.2 Grupo destinatario

Estas instrucciones están dirigidas a personal cualificado y especializado. El contenido de estas instrucciones debe estar al alcance del personal cualificado y tienen que ser aplicadas.

1.3 Simbología empleada



ID de documento

Este símbolo en la portada de estas instrucciones indica la ID (identificación) del documento. Entrando la ID de documento en www.vega.com se accede al área de descarga de documentos.



Información, indicación, consejo: Este símbolo hace referencia a información adicional útil y consejos para un trabajo exitoso.



Nota: Este símbolo hace referencia a información para prevenir fallos, averías, daños en equipos o sistemas.



Atención: El incumplimiento de las indicaciones marcadas con este símbolo puede causar daños personales.



Atención: El incumplimiento de las indicaciones marcadas con este símbolo puede causar lesiones graves o incluso la muerte.



Peligro: El incumplimiento de las indicaciones marcadas con este símbolo puede causar lesiones graves o incluso la muerte.



Aplicaciones Ex

Este símbolo caracteriza instrucciones especiales para aplicaciones Ex.



Lista

El punto precedente caracteriza una lista sin secuencia obligatoria



Secuencia de procedimiento

Los números precedentes caracterizan pasos de operación secuenciales.



Eliminación

Este símbolo caracteriza instrucciones especiales para la eliminación.

2 Para su seguridad

2.1 Personal autorizado

Todas las operaciones descritas en esta documentación tienen que ser realizadas exclusivamente por personal cualificado y autorizado. Al realizar trabajos en y con el equipo hay que llevar siempre el equipo de protección requerido.

2.2 Uso previsto

La VEGABOX 03 sirve de carcasa compensadora de presión y de terminales para sensores consalida de cable directa, como p. Ej. transmisor de presión suspendido.

Informaciones detalladas sobre el campo de aplicación se encuentran en el capítulo "*Descripción del producto*".

La seguridad del funcionamiento del instrumento está dada solo en caso de un uso previsto según las especificaciones del manual de instrucciones, así como según como las instrucciones complementarias que pudiera haber.

2.3 Aviso contra uso incorrecto

En caso de un uso inadecuado o no previsto de este equipo, es posible que del mismo se deriven riesgos específicos de cada aplicación, por ejemplo un rebose del depósito debido a un mal montaje o mala configuración. Esto puede tener como consecuencia daños materiales, personales o medioambientales. También pueden resultar afectadas las propiedades de protección del equipo.

2.4 Instrucciones generales de seguridad

El equipo se corresponde con el nivel del desarrollo técnico bajo consideración de las prescripciones y directivas corrientes. Solo se permite la operación del mismo en un estado técnico impecable y seguro. La empresa operadora es responsable de una operación sin fallos del equipo. En caso de un empleo en medios agresivos o corrosivos en los que un mal funcionamiento del equipo puede dar lugar a posibles riesgos, la empresa operadora tiene que asegurarse de la corrección del funcionamiento por medio de medidas apropiadas.

Además, la empresa operadora está obligada durante la totalidad del periodo de empleo a constatar que las medidas necesarias de protección en el trabajo se corresponden con la versión actual de las normativas vigentes, así como a observar las nuevas prescripciones.

Hay que observar las indicaciones de seguridad de este manual de instrucciones, las normas de instalación específicas del país y las normas de seguridad y de prevención de accidentes vigentes.

Por razones de seguridad y de garantía, toda manipulación que vaya más allá de lo descrito en el manual de instrucciones tiene que ser llevada a cabo exclusivamente por parte de personal autorizado por nosotros. Están prohibidas explícitamente las remodelaciones o los

cambios realizados por cuenta propia. Por razones de seguridad, solo se permite el empleo de los accesorios mencionados por nosotros. Para evitar posibles riesgos, hay que atender a los símbolos e indicaciones de seguridad puestos en el equipo.

3 Descripción del producto

3.1 Estructura

Material suministrado

El material suministrado incluye:

- Carcasa compensadora de temperatura VEGABOX 03
- Adaptador de montaje (opcional)
- Documentación
 - Este manual de instrucciones
 - "*Instrucciones de seguridad*" específicas EX (para versiones Ex)
 - Otras certificaciones en caso necesario

Componentes

La carcasa de conexión VEGABOX 03 se compone de la carcasa con racores atornillados para cables y regleta de terminales integrada.

A la carcasa pertenece opcionalmente un adaptador de montaje para el montaje en la pared, regleta de montaje o montaje en tubería.

Documentos y software

Existen las siguientes posibilidades para encontrar datos de pedido, documentos o software relativos a su equipo:

- Vaya a "www.vega.com" e introduzca el número de serie de su dispositivo en el campo de búsqueda.
- Escanee el código QR en la placa de características.
- Abra la VEGA Tools app e introduzca el número de serie en "*Documentación*".

Versiones de dispositivos

La VEGABOX 03 está disponible en materiales de carcasa diferentes, véase capítulo "*Datos técnicos*".

3.2 Principio de operación

Rango de aplicación

La VEGABOX 03 sirve de carcasa compensadora de presión y de terminales para transmisores de presión suspendidos, como p. Ej. el VEGAWELL 52. Para eso la carcasa tiene un elemento de filtrado para la ventilación.

La VEGABOX 03 sirve también como carcasa de terminales para sensores con salida de cable directa, como p. Ej. el sensor de radar VEGAPULS WL 61.

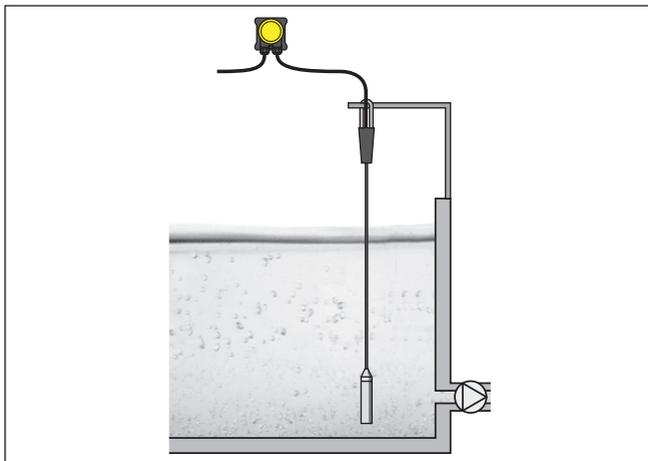


Fig. 1: Ejemplo de aplicación 1: Empleo de un VEGAWELL 52 con VEGABOX 03

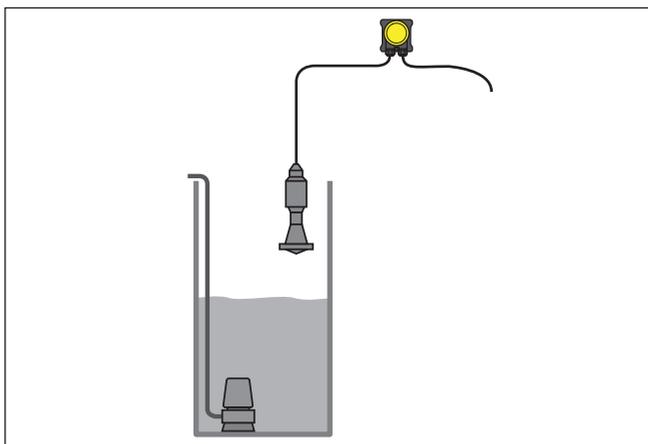


Fig. 2: Ejemplo de aplicación : Empleo de un VEGAPULS WL 61 con VEGABOX 03

3.3 Embalaje, transporte y almacenaje

Embalaje

Su equipo está protegido por un embalaje durante el transporte hasta el lugar de empleo. Aquí las solicitudes normales a causa del transporte están aseguradas mediante un control basándose en la norma DIN EN 24180.

El embalaje exterior es de cartón, compatible con el medio ambiente y reciclable. En el caso de versiones especiales se emplea adicionalmente espuma o película de PE. Deseche los desperdicios de material de embalaje a través de empresas especializadas en reciclaje.

Transporte	Hay que realizar el transporte, considerando las instrucciones en el embalaje de transporte. La falta de atención puede tener como consecuencia daños en el equipo.
Inspección de transporte	Durante la recepción hay que comprobar inmediatamente la integridad del alcance de suministros y daños de transporte eventuales. Hay que tratar correspondientemente los daños de transporte o los vicios ocultos determinados.
Almacenaje	<p>Hay que mantener los paquetes cerrados hasta el montaje, y almacenados de acuerdo de las marcas de colocación y almacenaje puestas en el exterior.</p> <p>Almacenar los paquetes solamente bajo esas condiciones, siempre y cuando no se indique otra cosa:</p> <ul style="list-style-type: none">● No mantener a la intemperie● Almacenar seco y libre de polvo● No exponer a ningún medio agresivo● Proteger de los rayos solares● Evitar vibraciones mecánicas
Temperatura de almacenaje y transporte	<ul style="list-style-type: none">● Para la temperatura de almacenamiento y de transporte ver "<i>Datos técnicos - Condiciones ambientales</i>"● Humedad relativa del aire 20 ... 85 %

4 Montaje

4.1 Instrucciones generales

Posición de montaje

El VEGABOX 03 se puede montar en cualquier posición. Sin embargo se recomienda el montaje vertical con los racores atornillados para cables hacia abajo. De esta forma se evita la contaminación del dispositivo compensador de presión y la penetración de humedad.

Protección contra humedad

Proteja su instrumento a través de las medidas siguientes contra la penetración de humedad:

- Emplear un cable de conexión apropiado (ver capítulo "Conectar a la alimentación de tensión")
- Apretar firmemente el prensaestopas o el conector enchufable
- Conducir hacia abajo el cable de conexión antes del prensaestopas o del conector enchufable

Esto vale sobre todo para el montaje al aire libre, en recintos en los que cabe esperar la presencia de humedad (p.ej. debido a procesos de limpieza) y en depósitos refrigerados o caldeados.



Indicaciones:

Asegúrese de que durante la instalación o el mantenimiento no puede acceder ninguna humedad o suciedad al interior del equipo.

Asegúrese que la tapa de la carcasa esté cerrada y asegurada en caso necesario durante el funcionamiento para mantener el tipo de protección del equipo.

4.2 Instrucciones de montaje

Montaje en pared

La VEGABOX 03 es adecuada para el montaje en pared en todas las variantes de materiales de carcasa disponibles.

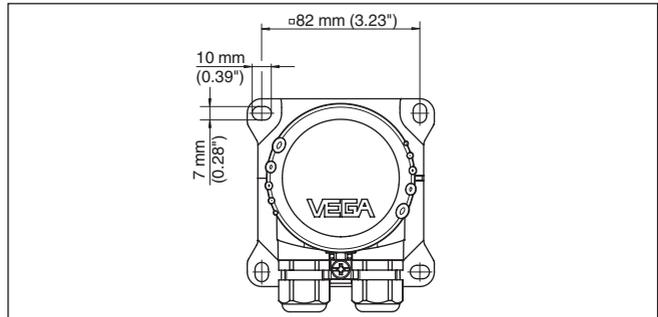


Fig. 3: Medida de taladro para el VEGABOX 03 para montaje en pared

Montaje en regletas de montaje - carcasa plástica

El VEGABOX 03 con carcasa plástica es adecuado para el montaje directo en regletas de montaje.

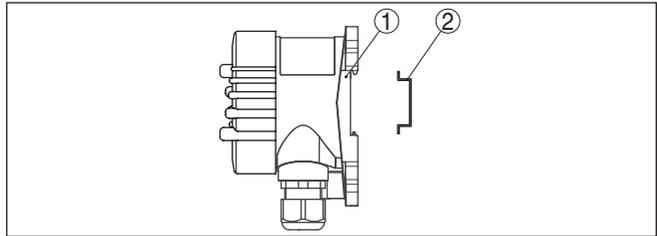


Fig. 4: VEGABOX 03 con carcasa plástica para el montaje en regletas de montaje

- 1 Placa de montaje
- 2 Regleta de montaje

Montaje en carril de montaje - carcasa de aluminio o acero inoxidable

Las versiones con carcasa de aluminio o acero inoxidable se suministran con accesorios de montaje sueltos. Estos se componen de una placa adaptadora y cuatro tornillos de montaje M5 x 12.

La placa adaptadora se atornilla del lado del usuario en el zócalo del VEGABOX 03.

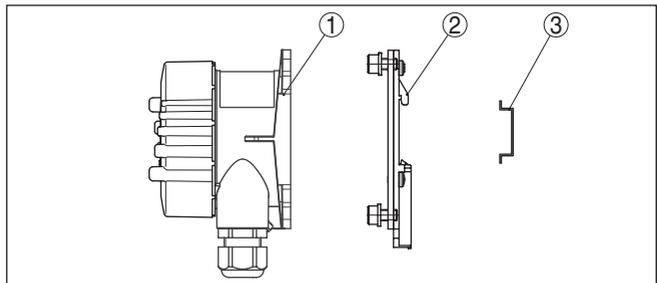


Fig. 5: VEGABOX 03 con carcasa de aluminio y acero inoxidable para el montaje en regleta de montaje

- 1 Placa de montaje
- 2 Placa adaptadora con tornillos M5 x 12
- 3 Regleta de montaje

Montaje en tubería

La VEGABOX 03 para montaje en tubería se suministra con accesorios de montaje sueltos. Estos se componen de dos pares de abrazaderas de montaje y cuatro tornillos de montaje M5 x 12.

Las abrazaderas de montaje se montan del lado del usuario en el zócalo del VEGABOX 03.

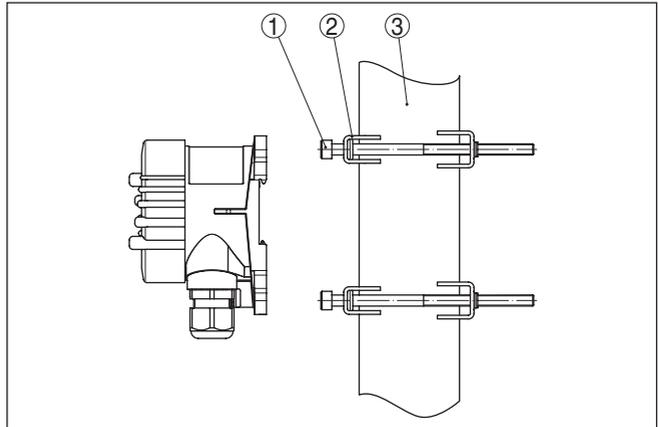


Fig. 6: VEGABOX 03 para el montaje en tubería

- 1 4 tornillos M5 x 100
- 2 Abrazaderas de montaje
- 3 Tubo (diámetro 1" hasta 2")

5 Conectar al sensor

Instrucciones de seguridad

5.1 Preparación de la conexión

Prestar atención fundamentalmente a las instrucciones de seguridad siguientes:

- La conexión eléctrica tiene que ser realizada exclusivamente por personal cualificado y que hayan sido autorizados por el titular de la instalación
- En caso de esperarse sobrecargas de voltaje, hay que montar equipos de protección contra sobrecarga



Advertencia:

Conectar o desconectar sólo en estado libre de tensión.

Seleccionar el cable de conexión

El sensor se conecta en VEGABOX 03 con su cable conectado fijo. VEGABOX 03 se conecta a la alimentación con cable comercial de dos hilos sin apantallamiento. En caso de esperarse interferencias electromagnéticas, superiores a los valores de comprobación de la norma EN 61326-1 para zonas industriales, hay que emplear cable apantallado.

En modo de operación HART-Multidrop recomendamos generalmente el empleo de cable blindado.

Los sensores, que han sido configurados para la conexión de VEGABOX 03 tienen un acoplamiento de enchufe 4 ... 14 mm (0.157 ... 0.551 in). El cable de conexión confeccionado, adecuado se encuentra nuestro programa de productos.

Otras informaciones respecto a los racores atornillados para cables se encuentran en "*Datos técnicos - Datos electromecánicos*"

Blindaje del cable y conexión a tierra

Si es necesario cable apantallado, conectar el blindaje del cable al potencial de tierra por ambos extremos. En el VEGABOX 03 hay que conectar el blindaje del cable directamente al terminal de tierra interno. El terminal de tierra externo de la carcasa del sensor tiene que estar conectado con baja impedancia a la conexión equipotencial.

En caso de esperarse corrientes equipotenciales, hay que realizar la conexión por el lado de evaluación a través de un condensador cerámico (p. Ej 1 nF, 1500 V). Las corrientes equipotenciales de baja frecuencia se interrumpen ahora, sin embargo se conserva el efecto protector para las señales parásitas de alta frecuencia.

5.2 Pasos de conexión

Técnica de conexión

La conexión de la alimentación de tensión y del sensor se realizan por los terminales elásticos en la carcasa de VEGABOX 03.

Pasos de conexión

Proceder de la forma siguiente:

1. Desenroscar la tapa de la carcasa
2. Soltar la tuerca de compresión del prensaestopas y quitar el tapón

3. Pelar aproximadamente 7 cm (0.276 in) de la envoltura del cable de conexión, quitar aproximadamente 1 cm (0.4 in) de aislamiento a los extremos de los conductores
4. Empujar el cable del sensor y el cable de conexión a través de los racores atornillados para cables en el VEGABOX 03



Fig. 7: Pasos de conexión 5 y 6

5. Introducir un destornillador pequeño en la abertura junto al terminal y empujarla hacia fuera del terminal, se libera la abertura del terminal.
6. Conectar los extremos de los cables en los terminales según el diagrama de cableado
7. Aflojar el destornillador y cerrar de nuevo el terminal



Información:

Otras informaciones respecto a la sección máxima de conductor se encuentran en "*Datos técnicos - Datos electromecánicos*".

8. Comprobar el asiento correcto de los conductores en los terminales tirando ligeramente de ellos
9. Conectar el blindaje con el terminal interno de puesta a tierra, y el terminal externo de puesta a tierra con la conexión equipotencial.

10. Apretar la tuerca de compresión del prensaestopas. La junta tiene que abrazar el cable completamente
 11. Atornillar la tapa de la carcasa
- De esta forma termina la conexión.

5.3 Esquema de conexión

Compartimiento de conexiones

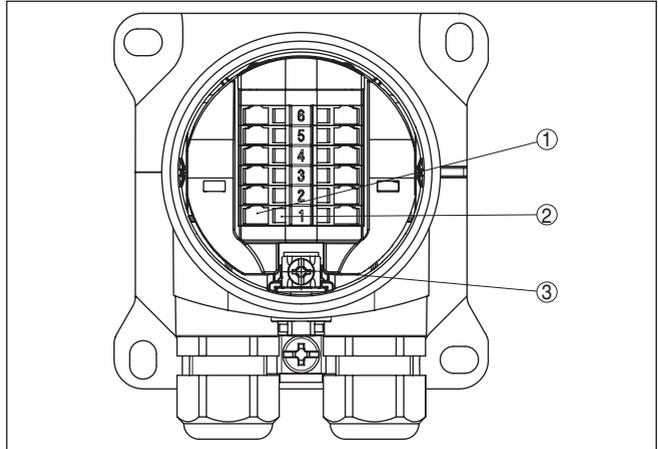


Fig. 8: Compartimiento de conexiones VEGABOX 03

- 1 Borne elástico para la conexión del sensor
- 2 Abertura de liberación
- 3 Terminal de tierra para la conexión del blindaje del cable

Esquema de conexión - VEGAWELL 52, 4 ... 20 mA, 4 ... 20 mA/HART

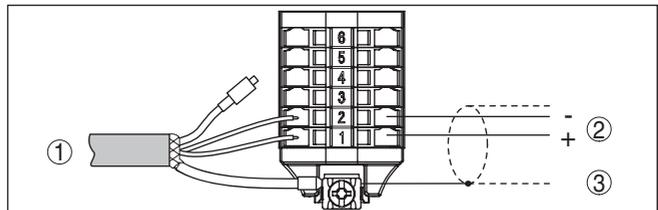


Fig. 9: Esquema de conexión VEGABOX 03 para VEGAWELL 52, 4 ... 20 mA, 4 ... 20 mA/HART

- 1 Hacia el sensor
- 2 Hacia la alimentación de tensión o hacia el sistema de evaluación
- 3 Blindaje¹⁾

¹⁾ Conectar el apantallamiento a los terminales de tierra. Conectar a tierra el terminal de tierra en la parte exterior de la carcasa a tierra según las prescripciones. Ambos terminales se encuentran conectados galvánicamente.

Esquema de conexión - VEGAWELL 52, 4 ... 20 mA/HART Pt 100

Número del conductor	Color del conductor/ polaridad	Terminal
1	pardo (+)	1
2	azul (-)	2
	Blindaje	Puesta a tierra

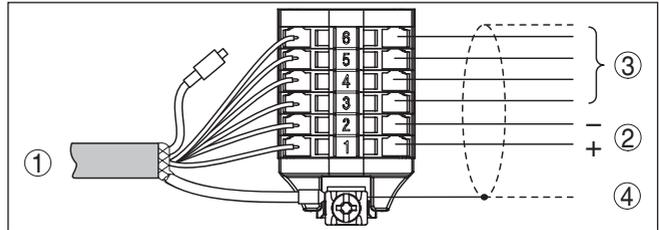


Fig. 10: Esquema de conexión VEGABOX 03 para VEGAWELL 52, 4 ... 20 mA/HART Pt 100

- 1 Hacia el sensor
- 2 Hacia la alimentación de tensión o hacia el sistema de evaluación
- 3 Líneas de conexión termómetro de resistencia Pt 100
- 4 Blindaje²⁾

Número del conductor	Color del conductor/ polaridad	Función
1	pardo (+)	Alimentación/señal transmisor de presión
2	azul (-)	Alimentación/señal transmisor de presión
3	Blanco	Alimentación Pt 100
4	Amarillo	Medición Pt 100
5	Rojo	Medición Pt 100
6	Negro	Alimentación Pt 100
	Blindaje	Puesta a tierra

²⁾ Conectar el apantallamiento a los terminales de tierra. Conectar a tierra el terminal de tierra en la parte exterior de la carcasa a tierra según las prescripciones. Ambos terminales se encuentran conectados galvánicamente.

Esquema de conexión - VEGAPULS WL 61

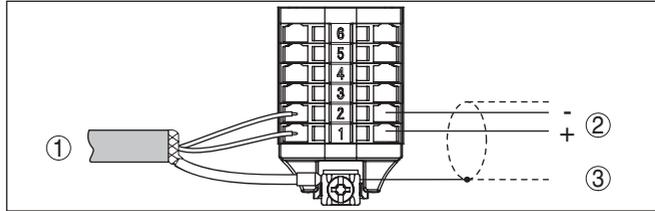


Fig. 11: Esquema de conexión VEGABOX 03 para VEGAPULS WL 61

- 1 Hacia el sensor
- 2 Hacia la alimentación de tensión o hacia el sistema de evaluación
- 3 Blindaje³⁾

Número del conductor	Color del conductor/ polaridad	Terminal
1	pardo (+)	1
2	azul (-)	2
	Blindaje	Puesta a tierra

³⁾ Conectar el apantallamiento a los terminales de tierra. Conectar a tierra el terminal de tierra en la parte exterior de la carcasa a tierra según las prescripciones. Ambos terminales se encuentran conectados galvánicamente.

Conexión VEGACONNECT al VEGABOX 03

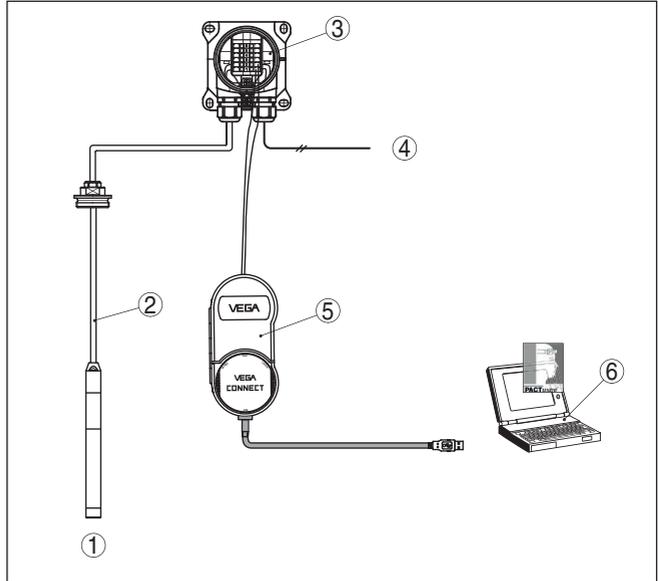


Fig. 12: Ejemplo de conexión: conexión de un VEGACONNECT al VEGABOX 03

- 1 Sensor
- 2 Línea de conexión sensor - VEGABOX 03
- 3 VEGABOX 03
- 4 Alimentación de tensión/salida de señal del sensor (en dependencia de la alimentación se necesita una resistencia de comunicación externa > 250 Ω)
- 5 VEGACONNECT
- 6 PC con PACTware/DTM

6 Puesta en marcha

6.1 Puesta en marcha

La puesta en marcha se realiza según el manual de instrucciones del sensor correspondiente.

7 Diagnóstico y Servicio

7.1 Mantenimiento

Mantenimiento

En caso un uso previsto, no se requiere mantenimiento especial alguno durante el régimen normal de funcionamiento.

Limpieza

La limpieza contribuye a que sean visibles la placa de características y las marcas en el equipo.

Para ello hay que observar lo siguiente:

- Emplear únicamente productos de limpieza que no dañen la carcasa, la placa de características ni las juntas
- Utilizar sólo métodos de limpieza que se correspondan con el grado de protección

7.2 Eliminar fallos

Comportamiento en caso de fallos

Es responsabilidad del operador de la instalación, la toma de medidas necesarias para la eliminación de los fallos ocurridos.

Línea directa de asistencia técnica - Servicio 24 horas

Si estas medidas no produjeran ningún resultado, en casos urgentes póngase en contacto con la línea directa de servicio de VEGA llamando al número **+49 1805 858550**.

El servicio de asistencia técnica está disponible también fuera del horario normal de trabajo, 7 días a la semana durante las 24 horas.

Debido a que ofertamos este servicio a escala mundial, el soporte se realiza en idioma inglés. El servicio es gratuito, el cliente solo paga la tarifa telefónica normal.

Comportamiento después de la eliminación de fallos

En dependencia de la causa de interrupción y de las medidas tomadas hay que realizar nuevamente en caso necesario los pasos de procedimiento descritos en el capítulo "*Puesta en marcha*".

7.3 Procedimiento en caso de reparación

En nuestra página web encontrará información detallada sobre el procedimiento en caso de reparación.

Para que podamos realizar la reparación rápidamente y sin tener que hacer preguntas, genere allí una hoja de retorno de equipo con los datos de su equipo.

Para ello se requiere lo siguiente:

- El número de serie del equipo
- Una breve descripción del fallo
- Dado el caso, información acerca del producto

Imprimir la hoja de retorno de equipo generada.

Limpiar el equipo y embalarlo a prueba de rotura.

Enviar junto con el equipo la hoja de retorno de equipo impresa y, dado el caso, una hoja de datos de seguridad.

La dirección para el retorno se indica en la hoja de retorno de equipo generada.

8 Desmontaje

8.1 Pasos de desmontaje

Para el desmontaje del equipo, lleve a cabo en el orden inverso los pasos descritos en los capítulos "*Montaje*" y "*Conectar a la alimentación de tensión*".

**Advertencia:**

Al llevar a cabo el desmontaje, preste atención a las condiciones de proceso dentro de los depósitos o de las tuberías. Existe riesgo de lesiones p. ej. debido a las altas presiones o temperaturas y a los medios agresivos o tóxicos. Tome las medidas de protección correspondientes para prevenirlo.

8.2 Eliminar



Entregue el equipo directamente a una empresa de reciclaje especializada y no utilice para ello los puntos de recogida municipales.

Retire primero las baterías que pudiera haber, siempre que sea posible retirarlas del equipo, y proceda a eliminarlas por separado de la forma debida.

Si hubiera guardados datos personales en el equipo usado por eliminar, hay que borrarlos antes de proceder a la eliminación del equipo.

Si no tiene posibilidades, de reciclar el equipo viejo de forma especializada, consulte con nosotros acerca de las posibilidades de reciclaje o devolución.

9 Certificados y homologaciones

9.1 Aprobaciones para zonas Ex

Para el equipo o la serie de equipos se dispone de versiones aprobadas para su uso en atmósferas potencialmente explosivas o en preparación.

Podrá encontrar los documentos correspondientes en nuestra página web.

9.2 Conformidad

El equipo cumple los requisitos legales de las directivas o reglamentos técnicos específicos de cada país. Certificamos la conformidad con la marca correspondiente.

Las declaraciones de conformidad correspondientes están en nuestra página web.

9.3 Sistema de gestión ambiental

La protección de la base natural de vida es una de las tareas más urgentes. Por eso hemos introducido un sistema de gestión del medio ambiente, con el objetivo de mejorar continuamente el medio ambiente empresarial. El sistema de gestión del medio ambiente está certificado por la norma DIN EN ISO 14001.

Ayúdenos a cumplir estos requisitos y respete las instrucciones medioambientales de los capítulos "*Embalaje, transporte y almacenamiento*", "*Eliminación*" de este manual.

10 Anexo

10.1 Datos técnicos

Nota para equipos homologados

Para equipos aprobados (p.Ej. con homologación Ex) se aplican los datos técnicos en las instrucciones de seguridad correspondientes. En casos aislados estas se pueden diferenciar de los datos descritos aquí.

Todos los documentos de homologación se pueden descargar de nuestra página web.

Datos generales

Materiales

- Carcasa de plástico	Plástico PBT (poliéster)
- Carcasa de aluminio	Carcasa de fundición a presión de aluminio AISi10Mg, con recubrimiento de polvo (Base: Poliéster)
- Carcasa de acero inoxidable	316L fundición de precisión, soplada
- Sello entre la carcasa y la tapa de la carcasa	NBR (Carcasa acero inoxidable), Silicona (Carcasa de aluminio / plástico)
- Terminal de conexión a tierra	316L
- Prensaestopas	PA, acero inoxidable, latón
- Junta prensaestopas	NBR
- Tapón prensaestopas	PA

Materiales para montaje en regleta de montaje

- Placa adaptadora del lado de la carcasa	316L
- Placa adaptadora del lado de la regleta de montaje	Fundición a presión de cinc
- Tornillos de montaje	316L

Materiales para montaje de tubería

- Abrazaderas	316L
- Tornillos de montaje	316L

Peso sin elemento de montaje

- Carcasa de plástico	aprox. 0,35 kg (0.772 lbs)
- Carcasa de aluminio	aprox. 0,7 kg (1.543 lbs)
- Carcasa de acero inoxidable	aprox. 2,0 kg (4.409 lbs)

Condiciones ambientales

Temperatura ambiente, de almacenaje y de transporte -40 ... +80 °C (-40 ... +176 °F)

Condiciones de proceso

Resistencia a la vibración	4 g a 5 ... 200 Hz según EN 60068-2-6 (Vibración en caso de resonancia)
Resistencia a la vibración en caso de montaje en regletas de montaje	1 g a 5 ... 200 Hz según EN 60068-2-6 (Vibración en caso de resonancia)

Resistencia a choques térmicos 100 g, 6 ms según EN 60068-2-27 (Choque mecánico)

Datos electromecánicos

Opciones de la entrada de cable

- Entrada de cables M20 x 1,5; ½ NPT
- Prensaestopas M20 x 1,5; ½ NPT (ø cable véase tabla abajo)
- Tapón ciego M20 x 1,5; ½ NPT
- Tapón roscado ½ NPT

Material del racor atornillado para cables	Material inserto de junta	Diámetro de cable			
		4 ... 8,5 mm	5 ... 9 mm	6 ... 12 mm	10 ... 14 mm
PA negro	Neopreno (CR)	-	√	√	√
PA azul	Neopreno (CR)	-	√	-	-
Latón, niquelado	NBR	√	-	-	-
Acero inoxidable	NBR	-	-	√	-

Terminales de conexión

- Tipo Terminal de resorte
- Longitud de pelado del aislamiento > 8 mm

Sección del cable de la línea de conexión (según IEC 60228)

- Cable macizo, hilo 0,2 ... 2,5 mm² (AWG 24 ... 14)
- Hilo con terminal 0,2 ... 1,5 mm² (AWG 24 ... 16)

Circuito de alimentación y señal

Tensión de servicio ver instrucción de servicio del sensor correspondiente

Medidas de protección eléctrica

Tipo de protección

- Carcasa de plástico IP66/IP67 nach IEC 60529, NEMA Type 4X
- Carcasa de aluminio, acero inoxidable IP66/IP68 (0,2 bar) según IEC 60529, NEMA Tipo 6P

10.2 Dimensiones

VEGABOX 03, carcasa plástica

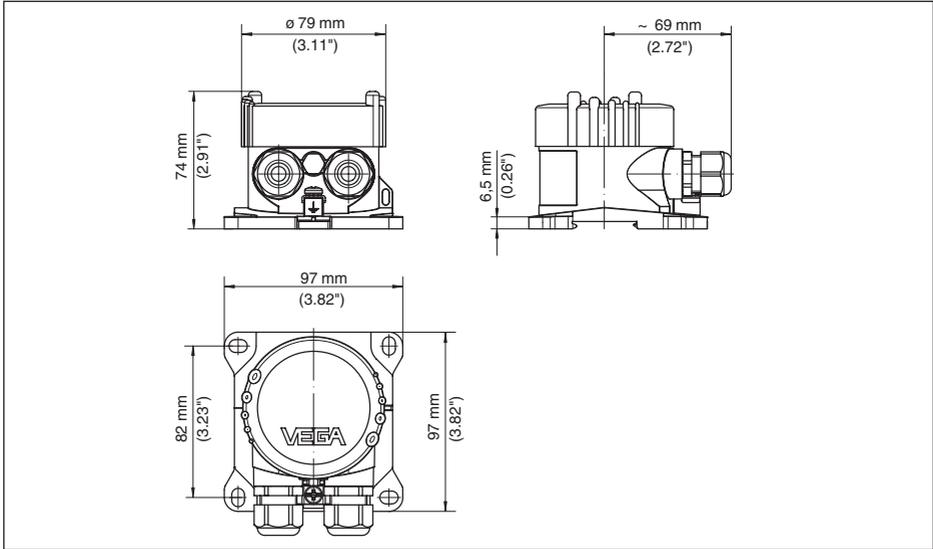


Fig. 13: VEGABOX 03 con carcasa de plástico

VEGABOX 03, carcasa de aluminio

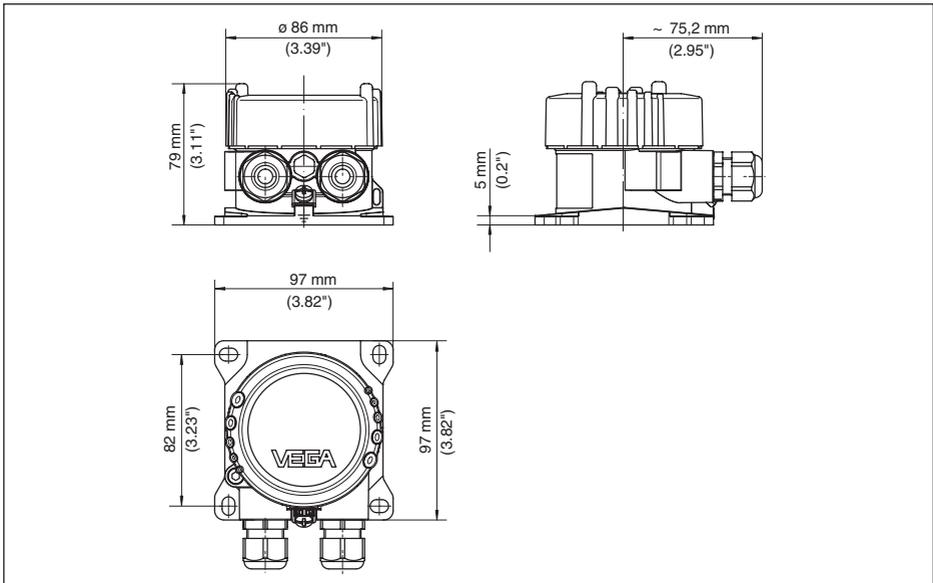


Fig. 14: VEGABOX 03 con carcasa de aluminio

VEGABOX 03, carcasa de fundición de precisión acero inoxidable

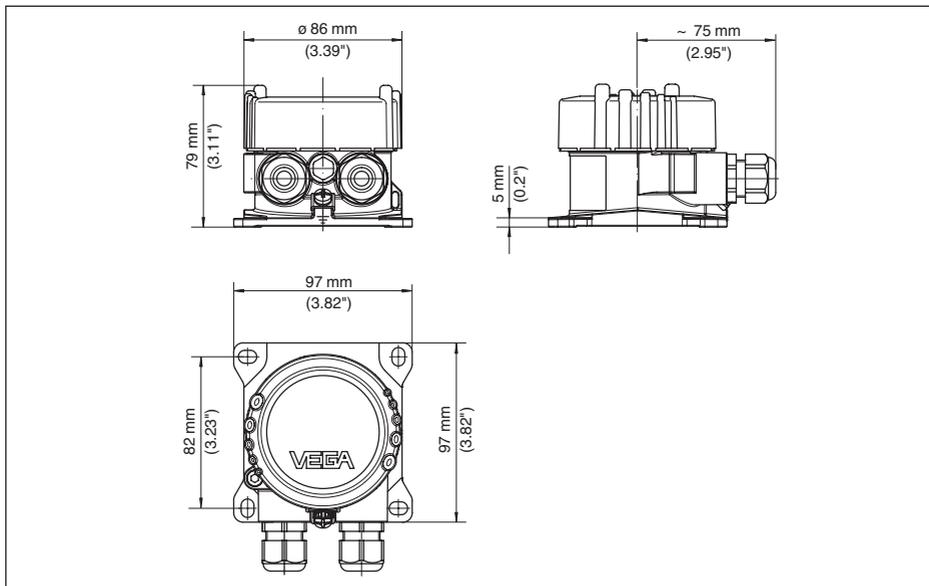


Fig. 15: VEGABOX 03, con carcasa de fundición de precisión acero inoxidable

Elementos de montaje

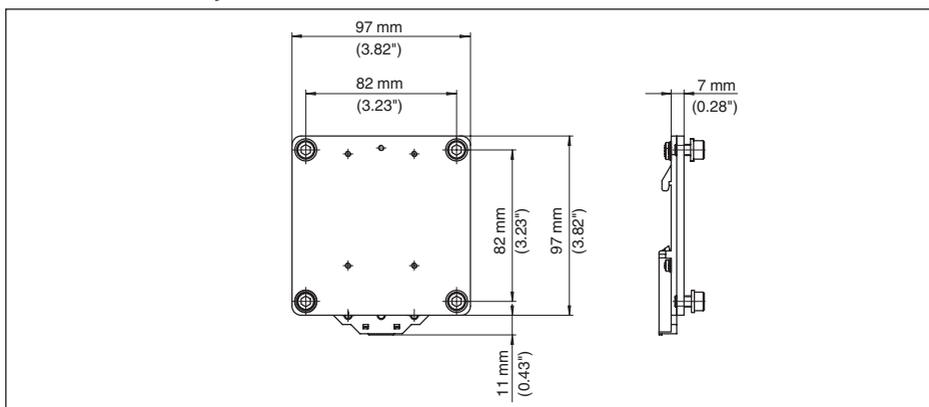


Fig. 16: Placa adaptadora para montaje en regletas de montaje de VEGABOX 03

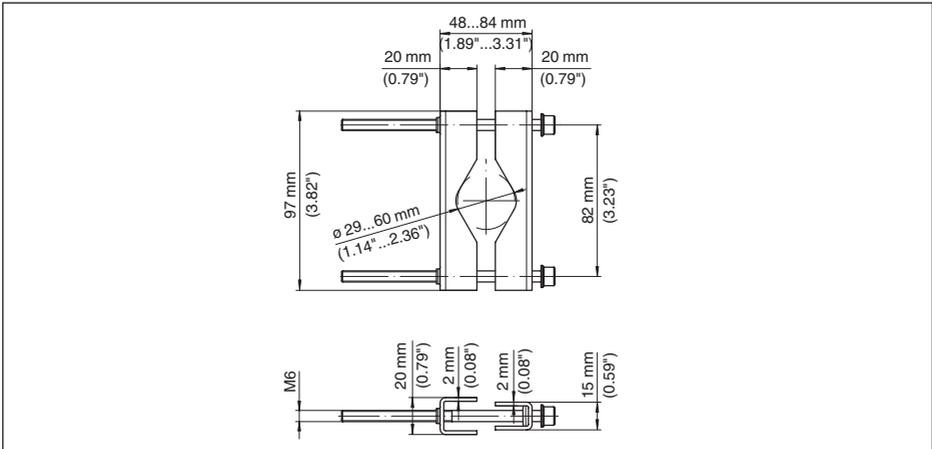


Fig. 17: Abrazaderas para montaje de tubería de VEGABOX 03

10.3 Derechos de protección industrial

VEGA product lines are global protected by industrial property rights. Further information see www.vega.com.

Only in U.S.A.: Further information see patent label at the sensor housing.

VEGA Produktfamilien sind weltweit geschützt durch gewerbliche Schutzrechte.

Nähere Informationen unter www.vega.com.

Les lignes de produits VEGA sont globalement protégées par des droits de propriété intellectuelle. Pour plus d'informations, on pourra se référer au site www.vega.com.

VEGA líneas de productos están protegidas por los derechos en el campo de la propiedad industrial. Para mayor información revise la página web www.vega.com.

Линии продукции фирмы ВЕГА защищаются по всему миру правами на интеллектуальную собственность. Дальнейшую информацию смотрите на сайте www.vega.com.

VEGA系列产品在全球享有知识产权保护。

进一步信息请参见网站www.vega.com。

10.4 Marca registrada

Todas las marcas y nombres comerciales o empresariales empleados pertenecen al propietario/autor legal.



Fecha de impresión:

Las informaciones acerca del alcance de suministros, aplicación, uso y condiciones de funcionamiento de los sensores y los sistemas de análisis corresponden con los conocimientos existentes al momento de la impresión.
Reservado el derecho de modificación

© VEGA Grieshaber KG, Schiltach/Germany 2024

45925-ES-240626

VEGA Grieshaber KG
Am Hohenstein 113
77761 Schiltach
Alemania

Teléfono +49 7836 50-0
E-Mail: info.de@vega.com
www.vega.com